

LIONBRIDGE



GUIDE TILL INTEGRITETSSKYDD OCH DATASÄKERHET PÅ LIONBRIDGE



INTEGRITETSSKYDD OCH DATASÄKERHET VID LOKALISERING

Lionbridge är medvetna om vikten av att skydda data under alla omständigheter. Genom våra sekretess- och datasäkerhetsprogram ser vi till att alla data som tas emot av kunder är skyddade och att samtliga regionala efterlevnadskrav uppfylls. Vår vilja att behålla kundernas förtroende har drivit oss att bli ISO 27001- och 27701-certifierade som första språktjänstleverantör i branschen.

Vill du veta vad mer som gör Lionbridges sekretess- och datasäkerhetsprotokoll så enastående? Läs mer i dokumentet.

VÅR ALLMÄNNA SYN PÅ INTEGRITETSSKYDD

Lionbridge erbjuder en lång rad tjänster, bland annat översättning, lokalisering, livetolkning och produkttestning. I allmänhet tillhandahåller vi tjänster inom ett tjänsteavtal och tillhörande arbetsbeskrivningar eller liknande dokumentation.

Det finns ett fåtal undantag, men oftast kräver eller medför Lionbridges tjänster inte någon behandling av personuppgifter. Lionbridge rekommenderar att kunden begränsar överföringen av eventuella personuppgifter till Lionbridge, utom när det gäller affärskontaktuppgifter som behövs för att utföra tjänsterna.

Med detta sagt är Lionbridge samtidigt väl medvetna om våra åtaganden när det gäller integritetsskydd och datasäkerhet och driver ett efterlevnadsprogram för att se till att alla data som tas emot av Lionbridges kunder är väl skyddade.

Vi har utformat vårt program på ett sätt som är förenligt med EU:s allmänna dataskyddsförordning (GDPR) och använder ofta det ramverket, inklusive de villkor som definieras i GDPR, för att informera om våra åtaganden.

Lionbridges Trust-team

Lionbridge har särskilda datasäkerhets- och sekretessteam som leds av vår Chief Trust Officer. De arbetar för att skydda Lionbridges digitala och fysiska miljö. Förmågan att behandla information på uppdrag av våra kunder är en viktig del av Lionbridges kärnverksamhet. Integritetsskydd och efterlevnad är de grundpelare som förtroendet vilar på i dagens informationsinriktade värld. Vårt uppdrag är att vinna och behålla kundernas förtroende.

Vi är medvetna om att det finns regioner som ställer strängare sekretess- och efterlevnadskrav på företag. För att tillgodose de här olika standarderna har vi tagit fram ett globalt integritetsprogram som leds av vår Data Protection Officer baserad i Irland. Genom programmet ser vi till att Lionbridge uppfyller lagstadgade krav i samtliga regioner där vi erbjuder våra tjänster.

Lionbridge som personuppgiftsbiträde

Lionbridge fungerar som personuppgiftsbiträde när vi erbjuder tjänster till våra kunder, vilket innebär att information bara behandlas enligt instruktioner från kunden (personuppgiftsansvarig) och endast för det specifika ändamål som Lionbridge och kunden har kommit överens om.

Det förekommer ingen annan behandling för andra ändamål och Lionbridge säljer inte information under några omständigheter.

Var lagras Lionbridges data?

När det gäller de av våra tjänster som använder Freeway, vår onlinebaserade leveransplattform, lagras data huvudsakligen på Lionbridges Equinix-datacenter i delstaterna Massachusetts respektive New York i USA. Förutom våra egna certifieringar innehar datacentret även följande certifieringar och oberoende omdömen: NIST 800-53/FISMA, SOC 1 Type II, PCI-DSS, SOC 2 Type II, ISO 27001. De tjänster som använder GeoFluent, vårt virtuella översättnings- och tolkningsverktyg för flera kanaler, behandlas på Microsofts molnplattform Azure. GeoFluent skickar inte data till Lionbridges datacenter, data distribueras och hanteras uteslutande i Microsofts moln. Det finns även begränsade tjänster i vilka data behandlas och lagras lokalt i Schweiz.

Hur överför Lionbridge data från EU till ett tredjeland?

Det finns ett fåtal undantag, men oftast kräver eller medför Lionbridges tjänster inte någon behandling av personuppgifter. Lionbridge följer EU:s GDPR-förordning, inklusive kraven som ställs vid "överföring som omfattas av lämpliga skyddsåtgärder". Lionbridge har antagit EU:s standardavtalsklausuler (för personuppgiftsbiträden) som rättslig grund för överföring av information till ett tredjeland i enlighet med art. 46.2(c) i GDPR beträffande överföring av personuppgifter från Europeiska unionen till ett tredjeland (exempelvis USA).

Uppfyller Lionbridge kraven i PIPL?

Vad är PIPL?

Kinas personuppgiftsskyddslag (PIPL) är en ny dataskyddspolicy som nyligen infördes i Kina. I likhet med GDPR-förordningen i Europa är syftet med PIPL att värna om personuppgifter och den gäller såväl företag som individer som behandlar personligt identifierbar information (PII) i Kina.

PIPL ställer även företag till svars om de avsiktligt eller oavsiktligt sprider information till tredjeparter. Lionbridge är förberett för PIPL och kan hjälpa dig med PIPL-kompatibel lokalisering.

PIPL avser behandling av personuppgifter om personer i Kina och aktiviteter som utförs utanför Kina för att behandla personuppgifter om personer i Kina under följande omständigheter:

- När syftet är att tillhandahålla produkter eller tjänster till personer i Kina
- När syftet är att analysera eller utvärdera aktiviteter bland personer i Kina
- Andra omständigheter som definieras i lagar och förordningar

Vilka personuppgifter omfattas av PIPL och hur behandlas de?

Enligt PIPL avser personuppgifter olika typer av information om identifierade eller identifierbara fysiska personer som registreras elektroniskt eller på annat sätt, exklusive information som behandlas anonymt och inklusive finansiella konton. Till behandling av personuppgifter räknas insamling, lagring, användning, behandling, överföring, publicering och radering av personuppgifter.

På vilka sätt följer Lionbridge PIPL?

En viktig skillnad mellan PIPL och EU:s GDPR-förordning och Brasiliens dataskyddslag (LGPD) är att PIPL inte tillåter behandling av personuppgifter baserat på ett berättigat intresse, vilket både GDPR och LGPD gör.

Lionbridge är huvudsakligen en "anförtrodd part" när företaget erbjuder tjänster till kunder, vilket innebär att information bara behandlas enligt instruktioner från kunden (personuppgiftsansvarig) och endast för det specifika ändamål som Lionbridge och kunden har kommit överens om.

Lionbridge förlitar sig på samtycke och nödvändighet för att leverera tjänster enligt ett avtal och behandla kontaktuppgifter som krävs för att utföra tjänster. Lionbridge tillhandahåller våra tjänster med teknik som inte är allmänt tillgänglig. För att få tillgång till dessa verktyg krävs registrering, som granskas och godkänns av Lionbridge.

Det innebär att endast personer som har ett berättigat skäl och har godkänt våra användarvillkor eller som har ett affärsavtal med Lionbridge ges tillgång till dessa verktyg. Vi behandlar bara information som krävs för att leverera våra tjänster till kunder och endast för de ändamål som tydligt anges i ett serviceavtal.

Dessutom har vi vidtagit tekniska och organisatoriska åtgärder i linje med ISO 27001:2013 och ISO 27701:2019, inklusive alla tillämpliga säkerhets- och integritetskontroller som beskrivs i dessa internationella standarder.

Lionbridge kommer att bedöma och tillmötesgå eventuella ytterligare krav från Cyberspace Administration of China (CAC) beträffande dataöverföring mellan länder och be om vägledning på andra områden.

Uppfyller Lionbridge kraven i LGPD?

Brasiliens allmänna dataskyddslag (LGPD eller Lei Geral de Proteção de Dados Pessoais) trädde i kraft i augusti 2021. Lionbridge har infört tekniska, organisatoriska och säkerhetsmässiga kontroller för att säkerställa efterlevnad av LGPD, bland annat genom att utse en Data Protection Officer som ansvarar för efterlevnad av integritetsskydd i Brasilien.



Vad gör Lionbridge så unikt?

Lionbridge är den första leverantören av språktjänster som tilldelas ISO 27701:2019-certifiering, vilket tydligt visar vårt engagemang för att skydda kundernas data. Vi ville gå längre än standardcertifieringen ISO 27001:2013 och uppnå ISO 27701:2019-efterlevnad, eftersom det är en certifiering som omfattar företagets hela datalivcykel, även personuppgifter, och inte enbart lagring. I egenskap av ledande översättningsföretag hanterar Lionbridge kunddata och immateriell egendom i det dagliga arbetet. Vi var angelägna om att se till att våra kunder kan lita på våra informationsprocesser och har därför valt att höja ribban ytterligare när det gäller datasäkerhet.



Hur tillvaratar Lionbridge de registrerades rättigheter?

Lionbridge har infört policyer och processer för att ta tillvara de rättigheter som alla registrerade har enligt vissa lagar och förordningar (exempelvis rätten till åtkomst, ändring, radering, portabilitet och begränsning av behandling).

Hur hanterar Lionbridge incidenter som rör integritetsskydd?

Lionbridge har infört en rad protokoll för att hantera integritetsskydd och säkerhetsrelaterade incidenter. I ett av protokollen ingår förebyggande övervakning av system och information. Om en potentiell säkerhets- eller integritetsincident upptäcks utreds ärendet och berörda kunder, individer och myndigheter underrättas enligt gällande regelverk och kundkrav så snart som rimligen är möjligt. Lionbridge samarbetar alltid med våra kunder för att uppfylla eventuella särskilda krav för det aktuella kontot. Lionbridge har en responsplan för incidenter som används för att hantera sekretessbrott och säkerhetsrelaterade incidenter, inklusive att underrätta kunder.

Vilken utbildning får Lionbridges personal?

Lionbridges samtliga medarbetare får utbildning i säkerhet och integritetsskydd i samband med att de anställs och därefter en gång i kvartalet. Våra anställda godkänner


och undertecknar Lionbridges interna säkerhets- och integritetspolicyer samt sekretessavtal. Lionbridges översättningar utförs av kontrakterade översättare och frilansare. De är utspridda över hela världen och behöver också godkänna Lionbridges integritetspolicy och tilläggsavtal om dataskydd.

Hur hanteras säkerheten inom Lionbridge?

IT-system är en central del av Lionbridge. Vi har gjort omfattande investeringar i mänskliga och finansiella resurser för att skapa och underhålla de här systemen och vi lägger stor vikt vid att skydda dem från internt missbruk och externa hot.

Lionbridge har upprättat tydliga roller och ansvarsområden för personer med tillgång till kundinnehåll och kunddata. De striktaste användaråtkomstnivåerna tillämpas, vilket innebär att endast de personer som ska delta i ett visst projekt får tillgång till informationen. All åtkomst (inklusive privilegierad åtkomst) loggas och privilegierad åtkomst granskas regelbundet av vårt säkerhetsteam.

Kundernas data och innehåll krypteras vid överföring och i vila. Lionbridge använder AES-256-kryptering på volymnivå och TLS för webbaserad kommunikation.



Vi har vunnit kundernas förtroende genom att upprätta dedikerade säkerhets- och integritetsskyddsteam och följa strikta efterlevnadsprogram för att skydda kundernas data. Våra experter ser till att din information är skyddad, oavsett var du befinner dig.

Om du har frågor som rör integritetsskydd och säkerhet kan du kontakta Lionbridges Trust-team på data-privacy@lionbridge.com.



Om Lionbridge

Lionbridge samarbetar med olika varumärken för att riva barriärer och bygga broar över hela världen. I 25 år har vi hjälpt företag att komma i kontakt med globala kunder och medarbetare genom att leverera översättnings- och lokaliseringslösningar på mer än 350 språk. Via vår plattform hanterar vi ett nätverk med passionerade experter över hela världen som samarbetar med olika varumärken för att skapa kulturellt anpassade upplevelser. Eftersom vi har en obevlig kärlek till språk använder vi det bästa av mänsklig kompetens och maskinintelligens för att kommunicera budskap som är anpassade till våra kunders kunder. Lionbridge har sitt huvudkontor i Waltham, Massachusetts i USA och lösningscenter i 23 länder.



LÄS MER PÅ

[LIONBRIDGE.COM](https://www.lionbridge.com)



LIONBRIDGE

© 2021 Lionbridge. Med ensamrätt.

